



## **AIR BLIND RIVETING GUN PDBNP 14 B1**

(SI)

### **PIŠTOLA ZA SLEPE KOVICE NA STISNJEN ZRAK**

Prevod originalnega navodila za uporabo

(DE) (AT) (CH)

### **DRUCKLUFT-BLINDNIETPISTOLE**

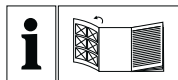
Originalbetriebsanleitung

(CZ)

### **PNEUMATICKÁ NÝTOVACÍ PISTOLE**

Překlad originálního provozního návodu

IAN 339145\_1910



SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami naprave.

---

CZ

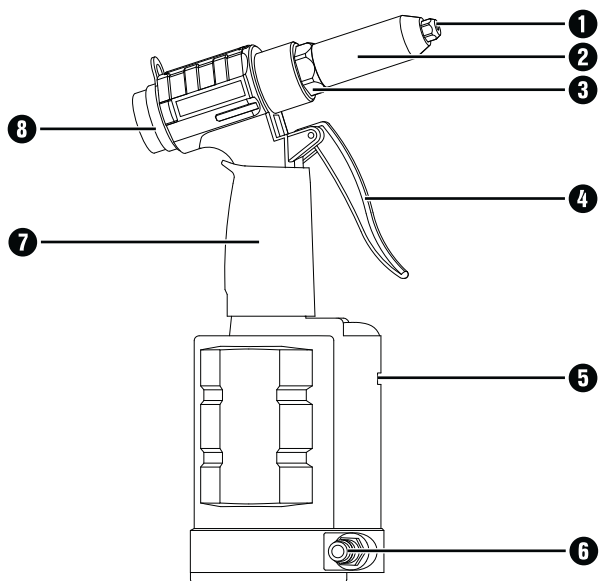
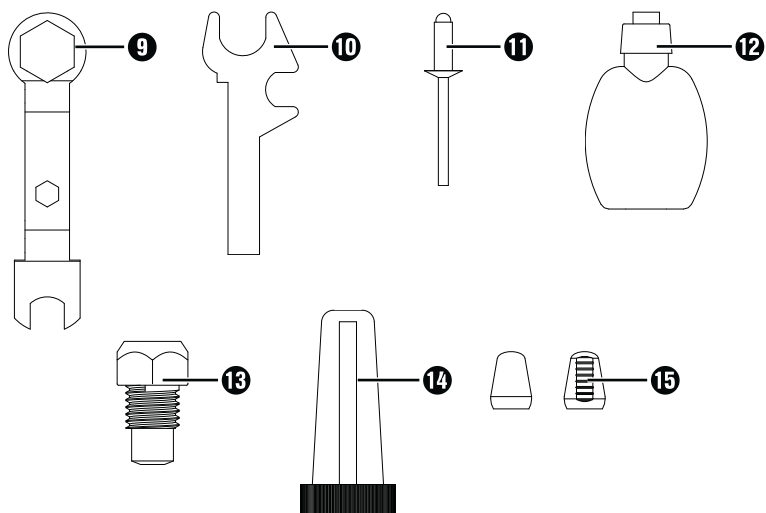
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                                         |        |    |
|----------|-----------------------------------------|--------|----|
| SI       | Prevod originalnega navodila za uporabo | Stran  | 1  |
| CZ       | Překlad originálního provozního návodu  | Strana | 13 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung               | Seite  | 25 |

**A****B**

# Kazalo

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                             | <b>2</b>  |
| Predvidena uporaba                                      | 2         |
| Upravljalni elementi (sl. A)                            | 2         |
| Pribor (sl. B)                                          | 2         |
| Vsebina kompleta                                        | 2         |
| Tehnični podatki                                        | 3         |
| <b>Splošna varnostna navodila za pnevmatske naprave</b> | <b>3</b>  |
| Nevarnost zaradi izvrženih delov                        | 4         |
| Nevarnosti med delovanjem                               | 4         |
| Nevarnost zaradi ponavljanja gibov                      | 4         |
| Nevarnost zaradi delov pribora                          | 5         |
| Nevarnosti na delovnem mestu                            | 5         |
| Nevarnosti zaradi hrupa                                 | 5         |
| Nevarnosti zaradi tresljajev                            | 5         |
| Dodatna varnostna navodila za pnevmatske stroje         | 6         |
| <b>Pred prvo uporabo</b>                                | <b>6</b>  |
| Mazanje                                                 | 6         |
| Dolivanje olja                                          | 7         |
| Priključitev na vir stisnjenega zraka                   | 7         |
| <b>Uporaba</b>                                          | <b>7</b>  |
| <b>Vzdrževanje in čiščenje</b>                          | <b>8</b>  |
| Menjava prijemalnih čeljusti                            | 9         |
| <b>Odprava napak</b>                                    | <b>10</b> |
| <b>Odstranitev med odpadke</b>                          | <b>10</b> |
| <b>Proizvajalec</b>                                     | <b>10</b> |
| <b>Pooblaščen serviser</b>                              | <b>10</b> |
| <b>Garancijski list</b>                                 | <b>11</b> |
| <b>Prevod izvirne izjave o skladnosti</b>               | <b>12</b> |

# PIŠTOLA ZA SLEPE KOVICE NA STISNJEN ZRAK PDBNP 14 B1

## Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

## Predvidena uporaba

Pnevmatska pištola za slepo kovičenje je določena za povezovanje ustreznih materialov z zakovom. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nesreče. Za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Naprava je predvidena le za uporabo v zasebnih gospodinjstvih.

## Simboli na pnevmatskem orodju

|  |                                                                                        |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo.                                       |
|  | Nosite masko za zaščito pred prahom.                                                   |
|  | Pri uporabi ali vzdrževanju pištole za slepo kovičenje vedno uporabljajte zaščito oči. |
|  | Vedno nosite zaščito sluha.                                                            |
|  | Redno mažite z oljem.                                                                  |

## Upravljalni elementi (sl. A)

(slike so na zloženih straneh)

- ❶ šoba (4,8 mm, že nameščena)
- ❷ sprednja puša
- ❸ šestkotni nastavek za sprednjo pušo
- ❹ sprožilno
- ❺ odprtina za mazivo
- ❻ priključni nastavek
- ❼ ročaj
- ❽ navoj za posodo za prestrezanje zatičev

## Pribor (sl. B)

- ❾ montažni ključ 10 | 15 | 24 mm
- ❿ montažni ključ 14 | 19 mm
- ⓫ 4 × 20 kovic (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
- ⓬ posoda za olje
- ⓭ 3 nadomestne šobe (2,4 – 3,2 – 4,0 mm)
- ⓮ posoda za prestrezanje zatičev s pritrdilnim obročem
- ⓯ 2 nadomestni prijemalni čeljusti

## Vsebina kompleta

- 1 pištola za slepe kovice na stisnjen zrak
- 4 šobe (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
- 2 montažna ključa
- 1 priključni nastavek (že nameščen)  
po 20 kovic (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
- 1 posoda za olje
- 1 posoda za prestrezanje zatičev
- 2 prijemalni čeljusti
- 1 prenosni kovček
- 1 navodila za uporabo

## Tehnični podatki

|                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| Delovni tlak                 | najv. 6,3 bar         |
| Poraba zraka                 | 127 l/min (povprečno) |
| Dolžina hodov                | 17 mm                 |
| Vlečna sila                  | najm. 7050 N          |
| Priključek stisnjenega zraka | 1/4"                  |

## Vrednost emisij hrupa

Izmerjena vrednost hrupa je ugotovljena skladno s standardom ISO 15744. Vrednotena raven hrupa pri orodju običajno znaša:

|                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| Raven zvočnega tlaka | $L_{pA} = 75,8 \text{ dB (A)}$ |
| Negotovost           | $K_{pA} = 3 \text{ dB}$        |
| Raven zvočne moči    | $L_{WA} = 86,8 \text{ dB (A)}$ |
| Negotovost           | $K_{WA} = 3 \text{ dB}$        |

## Nosite zaščito sluha!

## Skupna vrednost tresljajev

Skupna vrednost tresljajev je ugotovljena skladno s standardoma ISO 28927-6 in EN 12096:

|                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| Vrednost emisij tresljajev | $a_h \leq 0,85 \text{ m/s}^2$ |
| Negotovost                 | $K_h = 0,59 \text{ m/s}^2$    |

## OPOMBA

- Vrednosti emisij hrupa in vrednosti tresljajev, navedene v teh navodilih, so bile izmerjene skladno s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za primerjavo naprav. Vrednosti emisij hrupa in vrednosti tresljajev se spreminjajo skladno z uporabo pnevmatskega orodja in so lahko v določenih primerih tudi višje od vrednosti v teh navodilih. Vrednosti emisij hrupa in vrednosti tresljajev je mogoče podcenjevati, če se pnevmatsko orodje dlje časa uporablja na določen način.



## Splošna varnostna navodila za pnevmatske naprave

### ⚠ OPOZORILO!

- Za več hkratnih nevarnosti: Varnostna navodila je treba prebrati pred opremljanjem, uporabo, popravili, vzdrževanjem in zamenjavo nadomestnih delov stroja ter pred začetkom dela v bližini stroja za nevijačeno pritrdjevanje in jih tudi razumeti. Če tega ne upoštevate, lahko pride do težkih telesnih poškodb.

- Stroj smejo opremljati, nastavljati ali uporabljati izključno ustrezno kvalificirani in usposobljeni uporabniki.
- Tega stroja za nevijačeno pritrdjevanje ni dovoljeno spreminjati. Spremembe bi lahko zmanjšale učinkovitost varnostnih ukrepov in povečale tveganje za uporabnike stroja.
- Varnostnih navodil ne smete izgubiti – vedno jih predajte uporabniku stroja.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanih strojev za nevijačeno pritrdjevanje.
- Napravo je treba redno pregledovati, da preverite, ali je opremljena s podatki o karakterističnih vrednostih in oznakami, ki so v skladu s temi navodili potrebne. Uporabnik se mora obrniti na proizvajalca, če potrebuje nadomestne oznake.

## **Nevarnost zaradi izvrženih delov**

- Ločite stroj za nevijačeno pritrdjevanje od električnega napajanja, preden začnete zamenjevati orodje ali dela pribora stroja.
- V primeru loma orodja ali delov pribora ali celo strojnega orodja lahko pride do izmeta delov pod veliko hitrostjo.
- Pri uporabi stroja vedno nosite neprebojno zaščito oči. Stopnjo potrebne zaščite je treba ločeno oceniti za vsako posamezno vrsto uporabe.
- V tem primeru je treba oceniti tudi tveganje za druge osebe.
- Zagotoviti je treba, da je obdelovanec varno pritrjen.
- Preveriti je treba, ali je na voljo zaščita pred izmetom pritrdilnih elementov in/ali stebel kovin ali ta deluje.

## **Nevarnosti med delovanjem**

- Med uporabo stroja so lahko roke uporabnika izpostavljene nevarnostim, npr. stiskanju, udarcem, urezom ali odrgninam in čezmerni toploti. Roke si zaščitite z ustreznimi zaščitnimi rokavicami.
- Uporabniki stroja in vzdrževalno osebje morajo biti fizično sposobni ravnati s strojem te velikosti, mase ter moči.
- Stroj morate držati pravilno: bodite pripravljeni zadržati običajne ali nenadne premike stroja – obe roki imejte pripravljeni na to.
- Pazite na to, da vaše telo ohranja ravnotežje in da ste v stabilnem položaju.

- Omogočite prosti dostop do sprožilne priprave za zagon in zaustavitev v primeru prekinitve oskrbe z električnim tokom.
- Uporabljajte samo maziva, ki jih priporoča proizvajalec.
- Izogibajte se neustreznim držam telesa, saj takšne drže zelo verjetno onemogočajo odziv na normalne ali nepričakovane premike stroja.
- Če je stroj za nevijačeno pritrdjevanje pritrjen na pripravi za obešanje, mora biti ta pritrditev zavarovana;
- Pazite glede tveganja stiskanja, če oprema na glavi stroja ni nameščena.

## **Nevarnost zaradi ponavljanja gibov**

- Pri uporabi stroja za nevijačeno pritrdjevanje lahko uporabnik stroja doživi neprijetne občutke v dlaneh in rokah ter na območju vratu in ramen ali na drugih delih telesa.
- Uporabnik stroja za nevijačeno pritrdjevanje naj med uporabo ohranja udoben položaj telesa. Pazite na svojo stabilnost in se izogibajte neugodnim telesnim držam, pri katerih je težko ohranjati ravnotežje. Uporabnik stroja mora med potekom dlje časa trajajočih del spreminiti svojo telesno držo, kar je lahko koristno pri preprečevanju neugodnih posledic dela in utrujenosti.
- Če uporabnik stroja pri sebi opazi simptome, npr. trajno ali ponavljajoče se neugodno počutje, zdravstvene težave, močno utripanje, bolečine, mravljinice, odrevenelost, sklenje ali otrplost, naj teh znakov ne spregleda. V tem primeru naj uporabnik stroja poišče ustrezno zdravniško pomoč.

## Nevarnost zaradi delov pribora

- Preden začnete menjavati strojno orodje ali dele njegovega pribora, ločite stroj za nevijačeno pritrdjevanje od oskrbe z energijo.
- Uporabljajte izključno dele pribora in potrošne materiale velikosti ter tipov, ki jih priporoča proizvajalec stroja za nevijačeno pritrdjevanje; ne uporabljajte drugih tipov ali velikosti delov pribora in potrošnih materialov.

## Nevarnosti na delovnem mestu

- Zdrs, spotikanje in padci spadajo med najpogostejše razloge za telesne poškodbe na delovnem mestu. Pazite na površine, ki bi lahko postale drseče zaradi uporabe stroja, pa tudi na morebitna mesta spotikanja zaradi pnevmatskih ali hidravličnih gibkih cevi.
- V neznanih okoljih bodite pri delu previdni. Obstajajo lahko skrita mesta nevarnosti zaradi napeljav električnega toka ali drugih virov oskrbe.
- Stroj za nevijačeno pritrdjevanje ni predviden za uporabo v eksplozivnih atmosferah in ni izoliran proti stiku z viri električnega toka.
- Zagotovite, da niso prisotni električne napeljave, plinski cevovodi itd., ki bi lahko v primeru poškodbe pri uporabi stroja predstavljali vir nevarnosti.

## Nevarnosti zaradi hrupa

- Zaradi vpliva višjih ravni hrupa lahko pride v primeru nezadostne zaščite sluha do trajnih poškodb sluha, izgube sluha in drugih težav, npr. tinitusa (zvenenje, šumenje, piskanje ali brnenje v ušesih).
- V zvezi s temi nevarnostmi je treba nujno izvesti oceno tveganja in uvesti ustrezne regulacijske mehanizme.

- K regulacijskim mehanizmom, ki so primerni za zmanjšanje tveganja, spadajo npr. ukrepi, kot je uporaba izolacijskih materialov za preprečevanje zvonečega hrupa, ki se pojavi pri obdelovancih.
- Uporabite opremo za zaščito sluha v skladu z navodili svojega delodajalca ali v skladu z zahtevami predpisov o varstvu pri delu in zdravju.
- Potrošne materiale/strojna orodja je treba izbrati, vzdrževati in zamenjati v skladu s priporočili v teh navodilih, da preprečite nepotrebno zvišanje ravni hrupa.
- Če je stroj opremljen z dušilnikom zvoka, vedno zagotovite, da je ta med uporabo stroja na svojem mestu in sposoben za delovanje.

## Nevarnosti zaradi tresljajev

- Tresljaji lahko povzročijo škodo pri živčevju in motnje krvnega obtoka v dlaneh ter rokah.
- Pri delu v hladni okolici nosite topla oblačila in roke ohranjajte tople ter suhe.
- Če se vam v prstih ali rokah pojavi občutek odrevenelosti, mravljinca ali bolečine ali če se koža na vaših prstih ali dlaneh obarva belo, prenehajte uporabljati stroj za nevijačeno pritrdjevanje, obvestite svojega delodajalca in poiščite zdravniško pomoč.
- Za zadrževanje mase stroja mora uporabnik stroja uporabiti podstavek, vpenjalo ali izenačevalno napravo, saj mu potem stroja pri uporabi ni treba več držati tako trdno.

## Dodatna varnostna navodila za pnevmatske stroje

- Stisnjen zrak lahko povzroči resne telesne poškodbe.
  - Kadar stroja ne potrebujete, preden menjavate dele pribora ali izvajate popravila, poskrbite za to, da je dovod zraka zaprt, da zračna cev ni pod tlakom in da je stroj ločen od vira zraka.
  - Nikoli ne usmerjajte zračnega toka proti sebi ali drugi osebi.
- Gibke cevi, ki udarjajo okoli sebe, lahko povzročijo resne telesne poškodbe. Zato vedno preverite, ali so gibke cevi in njihova pritrdilna sredstva nepoškodovani ter se niso ločili od mesta pritrditve.
- Hladen zrak je treba odvajati stran od rok.
- Če uporabljate univerzalne vrtljive spojke (zobate spojke), morate uporabiti zaskočne zatiče; varovala gibkih cevi Whipcheck je treba uporabiti za zaščito za primer okvare spoja gibke cevi s strojem in gibkih cevi med seboj.
- Poskrbite za to, da ne pride do preseganja najvišjega tlaka, navedenega na stroju.
- Strojev na zrak nikoli ne prenašajte za gibko cev.

## Pred prvo uporabo

### OPOMBA

- Pištolo za slepo kovičenje je dovoljeno uporabljati izključno z očiščenim stisnjenim zrakom z razpršenim oljem, pri tem pa naprava ne sme preseči najvišjega delovnega tlaka 6,3 bar. Za reguliranje delovnega tlaka mora biti kompresor opremljen z regulatorjem tlaka.
- Upoštevajte, da najvišjega delovnega tlaka ni dovoljeno preseči. Zvišan delovni tlak ne pomeni večje zmogljivosti, temveč poveča le porabo zraka in pospeši obrabo naprave. Zato se vedno držite tehničnih navodil.

## Mazanje

### OPOMBA

- Za preprečevanje škode zaradi trenja in korozije je redno mazanje še posebej pomembno. Priporočamo uporabo primerne posebnega olja za stisnjen zrak (npr. kompresorskega olja Liqui Moly).
  - **Mazanje z razpršilnikom olja**  
Razpršilnik olja (ni del obsega dobave) kot pripravljalna stopnja za regulatorjem tlaka vašo napravo neprekinjeno in optimalno premaže. Razpršilnik olja pretakajočemu se zraku dodaja olje v finih kapljicah in tako zagotavlja redno mazanje.
  - **Ročno mazanje**  
Če nimate razpršilnika olja, pred vsakim zagonom naprave oziroma pred daljšimi delovnimi postopki izvedite mazanje. V ta namen kapnite 3–5 kapljic posebnega olja za stisnjen zrak v odprtino za mazivo ⑤.

## Dolivanje olja

Da bi pištola za slepo kovičenje dolgo ohranila svojo uporabnost, mora biti v napravi dovolj olja za pnevmatiko.

### Na voljo so vam naslednje možnosti

- ♦ Na kompresor priključite vzdrževalno enoto z oljno mazalko.
- ♦ Namestite priključno oljno mazalko v napeljavo stisnjenega zraka ali na napravo s stisnjenim zrakom.
- ♦ Vsakih 15 minut delovanja naprave ročno dodajte pribl. 3–5 kapljic pnevmatskega olja iz priložene posode za olje **12** v priključni nastavek **6**.
- ♦ Pri prvem odpiranju posode za olje **12** odvijte navojno matico s posode. Snemite navznoter obrnjeno pipeto s kljunastimi kleščami ali podobno.
- ♦ Ponovno jo namestite obrnjeno za 180° in jo znova čvrsto privijte z navojno matico.
- ♦ Z žebčjem ali podobnim orodjem naredite majhno odprtino v konico pipete, da lahko po kapljicah izpustite olje.

## Priključitev na vir stisnjenega zraka

### OPOMBA

- Pred priključitvijo vira stisnjenega zraka
  - mora biti v celoti vzpostavljen pravičen delovni tlak (3–6 bar);
  - je treba zagotoviti, da sprožilo **4** ni izvlečeno.
- ♦ Potisnite priključek oskrbovalne gibke cevi čez hitro zaporo priključnega nastavka **6**, tako da se zaznavno zaskoči

### OPOMBA

- Da lahko regulirate stisnjen zrak, mora biti vir stisnjenega zraka opremljen z regulatorjem tlaka.

## Uporaba

- ♦ Takoj ko se naprava oskrbuje s stisnjenim zrakom, je pripravljena za uporabo.
- ♦ Privijte posodo za prestrezanje zatičev **14** na navoj **8** zadaj na stroju.
- ♦ S povezovalnimi obdelovanci določite uporabno velikost kovc.
- ♦ S primernim orodjem izvajajte odprtino na mestu, skozi katero boste povezovali obdelovance in na katerem naj bo nameščena kovica **11**. Pazite, da premer odprtine ustreza določeni velikosti kovice.

### ⚠ POZOR!

- Odvisno od velikosti in vrste obdelovancev je treba izvajati ustrezne varnostne ukrepe. Uporabljajte primerne vpenjalne priprave, da preprečite zdrs obdelovancev.
- Če se oskrbovanje s stisnjenim zrakom prekine, takoj spustite sprožilo **4**.
- Pred vklopom stroja je treba strojno orodje čvrsto namestiti na obdelovalno površino.
- ♦ Preverite, ali premer naravnost nameščene šobe **1** ustreza premeru trna ugotovljene velikosti kovice.
- ♦ Če ni, odvijte sprednjo pušo **2** z naprave, po potrebi s pomočjo montažnega ključa **9**.

### ⚠ POZOR!

- Napravo obvezno ločite od vira stisnjenega zraka, preden namestite ali odstranite sprednjo pušo **2**.
- ♦ Po potrebi s montažnim ključem **9** odvijte šobo **1** s sprednje puše **2**. Nato privijte ustrezno nadomestno šobo **13** v sprednjo pušo **2** in jo zategnite.
- ♦ Za privijanje sprednje puše **2** to potisnite na navoj, tako da premagate rahel upor, in jo ročno privijte.

- ♦ Z montažnim ključem ⑨ zategnite sprednjo pušo ②.
- ♦ Napravo ponovno priključite na oskrbo s stisnjenim zrakom.
- ♦ Vstavite kovice v odprtino.
- ♦ Napravo premikajte čez kovice ⑪, tako da njihovi trni zdrsnejo v šobo ① in se v njej popolnoma zataknejo.
- ♦ Povlecite sprožilno ④. Trn se zdaj povleče v napravo, loči od kovice in tako trajno vzpostavi povezavo s kovico. Postopek po potrebi ponovite tolikokrat, da se trn v celoti loči od kovice.

## OPOMBA

- Za namestitev trna v posodo za prestrezanje ⑭ je napravo treba načrtno prevrniti nazaj.
- ♦ Ustrezno ravajte z nadaljnjimi kovicami ⑪, ki jih želite namestiti.
- ♦ Občasno izpraznite posodo za prestrezanje zatičev ⑭.
- ♦ Po koncu vseh del napravo ločite od vira stisnjenega zraka.

## Vzdrževanje in čiščenje



**OPOZORILO! NEVARNOST  
TELESNIH POŠKODB!** Pred začetkom vzdrževalnih del napravo ločite od omrežja stisnjenega zraka.

### ⚠ POZOR!

- Pred začetkom vzdrževanja z naprave očistite nevarne snovi, ki so se (med delom) naložile na njenih površinah. Izogibajte se vsakršnemu stiku kože s temi snovmi. Če pride koža v stik z nevarnim prahom, lahko to privede do močnega dermatitisa.
- Prah in hlapi, nastali pri uporabi naprave, lahko privedejo do obolenj (npr. raka, težav pri porodu, astme in/ali dermatitisa), zato je nujno treba izvesti oceno tveganja v zvezi s temi nevarnostmi in uvesti ustrezne regulacijske mehanizme.

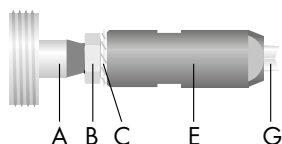
### OPOMBA

- Da zagotovite brezhibno delovanje in dolgo življenjsko dobo pištole za slepo kovičenje, upoštevajte naslednje točke:
- Bistvenega pomena za optimalno delovanje je zadostno in povsem brezhibno mazanje z oljem.
- Vedno uporabljajte samo originalne nadomestne dele oz. dele za zamenjavo proizvajalca, saj sicer obstaja nevarnost za uporabnike. V dvomih se obrnite na servisni center.
- Uporabljajte izključno dele pribora in potrošne materiale velikosti ter tipov, ki jih priporoča proizvajalec pištole za slepo kovičenje.
- Napravo čistite samo s suho, mehko krpo ali s stisnjenim zrakom.
- Nikakor ne uporabljajte ostrih in/ali praskajočih sredstev za čiščenje.

## Menjava prijemalnih čeljusti

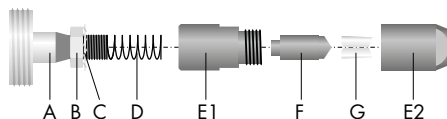
Zaradi trenja se lahko prijemalni čeljusti **15** obrabita. V tem primeru zamenjajte obrabljeni prijemalni čeljusti **15** s priloženima nadomestnima prijemalnima čeljustma **15**, kot sledi.

- ♦ Odvijte sprednjo pušo **2** z naprave, po potrebi s pomočjo montažnega ključa **9**. Zdaj so dostopni naslednji deli:



- A os naprave
- B protimatic
- C zobata podložka
- E dvodelni kovinski konus
- G prijemalni čeljusti

- ♦ Odvijte dvodelni kovinski konus (E), ki drži prijemalni čeljusti (G), po potrebi si pomagajte z montažnima ključema **9** in **10**, z osi naprave (A).
- ♦ Z montažnima ključema **9** in **10** sprednji ter zadnji del kovinskega konusa (E2, E1) odvijte drug od drugega. Zdaj so dostopni naslednji deli:



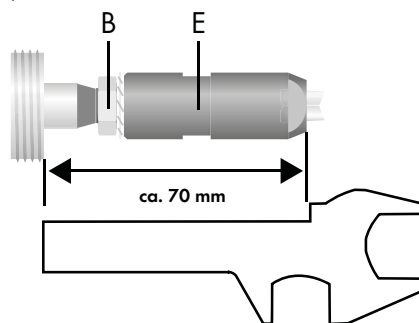
- A os naprave
- B protimatic
- C zobata podložka
- D vzmet
- E1 zadnji del kovinskega konusa
- F razcepni trn
- G prijemalni čeljusti
- E2 sprednji del kovinskega konusa

- ♦ Snemite razcepni trn (F) in obrabljeni prijemalni čeljusti (G) iz sprednjega dela kovinskega konusa (E2).

- ♦ Namestite novi prijemalni čeljusti (G) v sprednji del kovinskega konusa (E2) tako, da ozka konca segata iz njunih odprtini.

### OPOMBA

- Prijemalni čeljusti (G) morata pri tem med seboj poravnano stično segati iz odprtine. Pri tem sprednji del kovinskega konusa (E2) pridržite navpično s prijemalnima čeljustma (G), obrnjenima navzdol.
- ♦ Razcepni trn (F) vstavite tako, da se njegove konice zataknejo v utore, ki so del zadnjega konca prijemalnih čeljusti (G).
- ♦ Privijte sprednji in zadnji del kovinskega konusa (E2, E1) z montažnima ključema **9** ter **10** med seboj.
- ♦ Znova privijte kovinski konus (E) na os naprave (A) in zategnite kovinski konus z montažnim ključem **9**. Pri tem protimatic (B) pritrdite z montažnim ključem **10**.
- ♦ Po montaži kovinskega konusa (E) preverite razdaljo med navojem in kovinskim konusom (E). Ta mora znašati pribl. 70 mm. Kot pripomoček za merjenje lahko uporabite montažni ključ **10**. Mero po potrebi prilagodite s prestavitvijo protimatic (B).



- ♦ Za privijanje sprednje puše **2** to potisnite na navoj, tako da premagate rahel upor, in jo ročno privijte.
- ♦ Z montažnim ključem **9** zategnite sprednjo pušo **2**.

## Odprava napak

| Napaka                                                            | Možen vzrok                                                       | Odprava napake                                               |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Kovičenje ne poteka z dovolj moči, iz izhoda izstopa malce zraka. | Premikajoči se deli se zatikajo zaradi umazanije.                 | Preverite filter oskrbe s stisnjenim zrakom glede umazanije. |
|                                                                   | Oskrba s stisnjenim zrakom je premajhna.                          | Preverite filter oskrbe s stisnjenim zrakom glede umazanije. |
|                                                                   |                                                                   | Napravo premažite, kot je opisano v navodilih.               |
|                                                                   |                                                                   | Po potrebi ponovite opravlila iz zgornjih navodil.           |
| Naprava ne deluje, stisnjeni zrak povsem uhaja na izhodu.         | Premikajoči se deli so zablokirani zaradi nakopičenega materiala. | Napravo premažite, kot je opisano v navodilih.               |

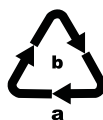
## Odstranitev med odpadke



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov. Održete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.

### Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinske odpadke!

O možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NEMČIJA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Pooblaščen serviser

**SI Servis Slovenija**  
Tel.: 080080917  
E-Mail: [kompernass@lidl.si](mailto:kompernass@lidl.si)  
**IAN 339145\_1910**

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom  
Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

### Garancijska doba ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodb ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

### Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda

## Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

**Direktiva o strojih**  
(2006/42/EC)

**Uporabljeni harmonizirani standardi**  
EN ISO 11148-1: 2011

**Oznaka tipa stroja:** Pištola za slepe kovice na stisnjen zrak PDBNP 14 B1

**Leto izdelave:** 01–2020

**Serijska številka:** IAN 339145\_1910

Bochum, 28. 01. 2020

The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to read 'Semi Uguzlu', followed by the large, bold CE mark.

Semi Uguzlu  
– vodja kakovosti –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

# Obsah

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b>                                                 | <b>14</b> |
| Použití v souladu s určením                                 | 14        |
| Ovládací prvky (obr. A)                                     | 14        |
| Příslušenství (viz obr. B)                                  | 14        |
| Rozsah dodávky                                              | 14        |
| Technické údaje                                             | 15        |
| <b>Obecné bezpečnostní pokyny pro pneumatické přístroje</b> | <b>15</b> |
| Ohrožení v důsledku odletujících částí                      | 16        |
| Ohrožení v provozu                                          | 16        |
| Ohrožení v důsledku opakovaných pohybů                      | 16        |
| Ohrožení díly příslušenství                                 | 16        |
| Ohrožení na pracovišti                                      | 17        |
| Ohrožení hlukem                                             | 17        |
| Ohrožení v důsledku vibrací                                 | 17        |
| Dodatečné bezpečnostní pokyny pro pneumatické stroje        | 18        |
| <b>Před uvedením do provozu</b>                             | <b>18</b> |
| Mazání                                                      | 18        |
| Doplňování oleje                                            | 19        |
| Zapojení do zdroje stlačeného vzduchu                       | 19        |
| <b>Obsluha</b>                                              | <b>19</b> |
| <b>Údržba a čištění</b>                                     | <b>20</b> |
| Výměna čelistí                                              | 21        |
| <b>Odstranění závad</b>                                     | <b>22</b> |
| <b>Likvidace</b>                                            | <b>22</b> |
| <b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b>           | <b>22</b> |
| <b>Servis</b>                                               | <b>24</b> |
| <b>Dovozce</b>                                              | <b>24</b> |
| <b>Překlad originálu prohlášení o shodě</b>                 | <b>24</b> |

# PNEUMATICKÁ NÝTOVACÍ PISTOLE PDBNP 14 B1

## Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Pneumatická pistole na jednostranně uzavírané nýty je určena pro spojování vhodných materiálů pomocí nýtového spoje. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením neneseme odpovědnost. Přístroj je určen pouze pro soukromé použití.

## Symboly na pneumatickém nástroji

|                                                                                    |                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Před uvedením do provozu je nutné si přečíst návod k obsluze.                          |
|   | Noste ochrannou masku proti prachu.                                                    |
|  | Při použití nebo údržbě pistole na jednostranně uzavírané nýty noste vždy ochranu očí. |
|  | Používejte vždy ochranu sluchu.                                                        |
|  | Nástroj pravidelně naolejujte                                                          |

## Ovládací prvky (obr. A)

(Zobrazení viz výklopné strany)

- ❶ náustek (4,8 mm předmontovaný)
- ❷ přední zdiřka
- ❸ šestihranné upnutí přední zdiřky
- ❹ spoušť
- ❺ otvor na mazivo
- ❻ přípojný náustek
- ❼ rukojeť
- ❽ závit nádoby pro zachycení kolíků

## Příslušenství (viz obr. B)

- ❾ montážní klíč 10 | 15 | 24 mm
- ❿ montážní klíč 14 | 19 mm
- ⓫ 4 × 20 nýtů (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
- ⓬ olejová nádržka
- ⓭ 3 výměnné náustky (2,4 – 3,2 – 4,0 mm)
- ⓮ nádobka pro zachycení kolíků s upevňovacím kroužkem
- ⓯ 2 × náhradní čelisti

## Rozsah dodávky

- 1 pneumatická nýtovací pistole
- 4 náustky (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
- 2 montážní klíče
- 1 přípojný náustek (předmontovaný)
- po 20 nýtech (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
- 1 olejová nádržka
- 1 nádobka pro zachycení kolíků
- 2 čelisti
- 1 přenosný kufřík
- 1 návod k obsluze

## Technické údaje

|                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| Pracovní tlak               | max. 6,3 bar         |
| Spotřeba vzduchu            | 127 l/min (průměrně) |
| Délka zdvihu                | 17 mm                |
| Tažná síla                  | min. 7 050 N         |
| Přípojka stlačeného vzduchu | 1/4"                 |

## Hodnota emise hluku

Naměřená hodnota hluku stanovená podle ISO 15744. Hodnocená typická hladina hluku nástroje je:

|                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| Hladina akustického tlaku  | $L_{pA} = 75,8 \text{ dB (A)}$ |
| Nejistota                  | $K_{pA} = 3 \text{ dB}$        |
| Hladina akustického výkonu | $L_{WA} = 86,8 \text{ dB (A)}$ |
| Nejistota                  | $K_{WA} = 3 \text{ dB}$        |

## Používejte ochranu sluchu!

## Celková hodnota vibrací

Celkové hodnoty vibrací byly zjištěny v souladu s ISO 28927-6 a EN 12096:

|                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| Hodnota emise vibrací | $a_h \leq 0,85 \text{ m/s}^2$ |
| Nejistota             | $K_h = 0,59 \text{ m/s}^2$    |

## UPOZORNĚNÍ

- Hodnoty emisí hluku a hodnoty vibrací uvedené v tomto návodu byly měřeny podle standardizované metody měření a lze je použít pro srovnání přístrojů. Hodnoty emisí hluku a hodnoty vibrací se mění v závislosti na použití pneumatického nástroje a mohou být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se pneumatické nářadí používá takovým způsobem pravidelně, mohly by být hodnoty emisí hluku a hodnoty vibrací podceněny.



## Obecné bezpečnostní pokyny pro pneumatické přístroje

### ⚠ VÝSTRAHA!

- V případě vícenásobných ohrožení: Tyto bezpečnostní pokyny je nutné si přečíst před seřazením, provozem, opravou, údržbou a výměnou příslušenství stroje a před prací v blízkosti stroje pro upevnění bez závitu. Obsluha musí těmto pokynům porozumět. V opačném případě to může vést k vážnému zranění.
- Stroj by měly seřizovat, nastavovat nebo používat výhradně kvalifikované a zaškolené obsluhující osoby.
- Tento stroj pro upevnění bez závitu se nesmí upravovat. Kvůli změnám by mohlo dojít ke snížení účinnosti bezpečnostních opatření a zvýšení rizika pro obsluhující osobu.
- Bezpečnostní pokyny se nesmí ztratit – odevzdejte je obsluhující osobě.
- K upevnění bez závitu nikdy nepoužívejte poškozené stroje.
- Přístroj se musí pravidelně podrobovat inspekci za účelem kontroly, zda je označen jmenovitými hodnotami a značkami požadovanými podle tohoto návodu. Pro obdržení náhradních štitků se uživatel musí v případě potřeby obrátit na výrobce.

## Ohrožení v důsledku odletujících částí

- Před výměnou obráběcího nástroje nebo dílu příslušenství odpojte stroj pro upevnění bez závitů od napájecího zdroje.
- V případě prasknutí obrobku nebo příslušenství, nebo dokonce samotného obráběcího nástroje mohou části odletovat vysokou rychlostí.
- Při provozu stroje je nutné vždy používat ochranu očí, která je odolná proti nárazu. Stupeň požadované ochrany by měl být posouzen zvlášť pro každé jednotlivé použití.
- V tomto případě by se měla posoudit také rizika pro ostatní osoby.
- Musí být zajištěno, aby byl obrobek bezpečně upevněn.
- Je třeba zkontrolovat, zda je k dispozici ochrana proti vymrštění upevňovacích prvků a/nebo nýtových dílků a je účinná.

## Ohrožení v provozu

- Při používání stroje mohou být ruce obsluhující osoby vystaveny nebezpečí jako je např. stlačení, údery, pořezení, odřeniny a teplo. Používejte vhodné rukavice pro ochranu rukou.
- Obsluhující osoba a personál údržby musí být fyzicky schopni zvládnout velikost, hmotnost a výkon stroje.
- Držte stroj správně: Buďte připraveni na vyrovnávání působení obvyklých nebo náhlých pohybů – mějte připraveny obě ruce.
- Dbejte na to, aby bylo vaše tělo v rovnováze, a abyste měli bezpečnou stabilitu.
- Při přerušení dodávky energie pro uvedení do chodu a zastavení uvolněte hlavní vypínač.

- Používejte jen maziva doporučená výrobcem.
- Zabraňte nevhodnému držení těla, protože to může velmi pravděpodobně znemožnit reakci na normální nebo neočekávané pohyby stroje.
- Pokud se stroj pro upevnění bez závitů upevní na závěsný přípravek, musí se upevnění zajistit;
- Dbejte na hrozící nebezpečí pohmoždění, pokud není vybavení upevněno na hlavě stroje.

## Ohrožení v důsledku opakovaných pohybů

- Při použití stroje pro upevnění bez závitů se u obsluhující osoby mohou případně vyskytnout nepříjemné pocity v rukou a pažích, stejně jako i v oblasti krku a ramen nebo jiných částech těla.
- Při používání stroje pro upevnění bez závitů by měla obsluhující osoba zaujmout pohodlný postoj. Dbejte na bezpečné držení těla a vyhněte se nepříznivým nebo takovým postojům, ve kterých je těžké udržet rovnováhu. Obsluhující osoba by měla měnit v průběhu dlouhodobé práce polohu, což může pomoci proti únavě a nepohodlí.
- Pokud se u obsluhující osoby projeví symptomy jako je např. přetrvávající nebo opakovaná nevolnost, tělesné obtíže, bušení srdce, bolest, brnění, mravenčení, pálení nebo ztuhlost, neměly by se tyto příznaky ignorovat. Obsluhující osoba by to měla konzultovat s příslušným kvalifikovaným lékařem.

## Ohrožení díly příslušenství

- Před výměnou obráběcího nástroje nebo dílu příslušenství odpojte stroj pro upevnění bez závitů od přívodu energie.
- Používejte výhradně díly příslušenství a spotřební materiály velikostí a typů doporučených výrobcem stroje pro upevnění bez závitů; nepoužívejte žádné jiné typy ani velikosti dílů příslušenství a spotřebních materiálů.

## Ohrožení na pracovišti

- Uklouznutí, klopýtnutí a pády jsou hlavními důvody zranění na pracovišti. Dávejte pozor na povrchy, které mohou v důsledku použití stroje klouzat, a také na nebezpečí klopýtnutí způsobené vzduchovou nebo hydraulickou hadicí.
- V neznámém prostředí postupujte s opatrností. Mohou se vyskytovat skrytá nebezpečí v důsledku elektrického vedení nebo jiného napájecího vedení.
- Tento stroj pro upevnění bez závitů není určen k použití v prostředí s nebezpečím výbuchu a není izolovaný proti kontaktu s elektrickými zdroji energie.
- Ujistěte se, že se v okolí nenachází žádná elektrická vedení, rozvody plynu atd., která by mohla způsobit ohrožení v případě poškození způsobeného používáním stroje.

## Ohrožení hlukem

- Působení vysoké hladiny hluku může s nedostatečnou ochranou sluchu vést k trvalému poškození sluchu, ztrátě sluchu a dalším problémům, např. tinitus (zvonění, bzučení, pískání či hučení v uších).
- Je nezbytné provést posouzení rizik ve vztahu k těmto ohrožením a zavést vhodné regulační mechanismy.
- K vhodným opatřením na snížení rizik patří regulační mechanismy, jako je např. použití izolačních materiálů, aby se zabránilo zvonivým zvukům na obrobku.
- Používejte ochranu sluchu podle pokynů zaměstnavatele, nebo jak to vyžadují zdravotní a bezpečnostní předpisy při práci.
- Spotřební materiál/obráběcí nástroje se musí zvolit, udržovat a vyměňovat v souladu s doporučeními uvedenými v tomto návodu, aby se zabránilo zbytečnému zvýšení hladiny hluku.
- Vždy se ujistěte, zda je stroj vybaven tlumičem, a také se vždy ujistěte, aby byl při provozu stroje na svém místě a plně funkční.

## Ohrožení v důsledku vibrací

- Účinky vibrační mohou vést k poškození nervů a poruchám krevního oběhu v rukou a pažích.
- Při práci v chladném prostředí noste teplé oblečení a udržujte své ruce v teple a suchu.
- Pokud zjistíte znecitlivění, brnění nebo bolesti v prstech nebo rukou nebo se pokožka na prstech bíle zbarví, pozastavte práci se strojem pro mechanické upevnění bez závitů, informujte zaměstnavatele a vyhledejte lékaře.
- K podepření hmotnosti stroje je nutné používat stojan, upínák nebo vyrovnávací zařízení, protože obsluha jej při držení nemusí tak pevně uchopit.

## Dodatečné bezpečnostní pokyny pro pneumatické stroje

- Stlačený vzduch může způsobit vážná zranění.
  - V případě, že se stroj nepoužívá, a také před výměnou příslušenství nebo před provedením opravy, dbejte vždy na to, aby byl uzavřen přívod vzduchu, vzduchová hadice nebyla pod tlakem a aby byl stroj odpojen od přívodu vzduchu.
  - Proudem vzduchu nikdy nemiřte proti sobě ani jiným osobám.
- Šlehačící hadice mohou způsobit vážná zranění. Vždy zkontrolujte, zda jsou hadice a upevňovací prostředky nepoškozené a zda se neuvolnily.
- Studený vzduch je nutné odvádět od rukou.
- Pokud se použijí univerzální otočné spojky (čelistové spojky), musí se použít pojistné aretační kolíky; hadicové pojistky Whipcheck se musí použít pro ochranu v případě selhání zapojení hadice do stroje a vzájemného spojení hadic.
- Zajistěte, aby nebyl překročen maximální tlak uvedený na stroji.
- Vzduchem provozované stroje nikdy nepřenášejte za hadici.

## Před uvedením do provozu

### UPOZORNĚNÍ

- Pistole na jednostranně uzavírané nýty se smí provozovat pouze s čistěným stlačeným vzduchem s olejovou mlhou a na přístroji nesmí být překročen maximální pracovní tlak 6,3 bar. K regulaci pracovního tlaku musí být kompresor vybaven redukčním ventilem.
- Dbejte na to, že nesmí být překročen maximální pracovní tlak. Zvýšený pracovní tlak nezpůsobuje zvýšení výkonu, ale pouze zvyšuje spotřebu vzduchu a urychlí opotřebení přístroje. Z tohoto důvodu je nutné vždy dodržovat technické specifikace.

## Mazání

### UPOZORNĚNÍ

- K zabránění poškození třením a korozi je obzvláště důležité pravidelné mazání. Doporučujeme použít vhodný pneumatický speciální olej (např. kompresorový olej Liqui Moly).
  - **Mazání rozprašovací olejničkou**  
Váš přístroj plynule a optimálně promazává rozprašovací olejnička (není součástí dodávky) jako přípravný stupeň za redukčním ventilem. Rozprašovací olejnička dodává v jemných kapičkách olej do proudícího vzduchu, čímž zajišťuje pravidelné mazání.
  - **Manuální mazání**  
Pokud nemáte rozprašovací olejničku, proveďte před každým uvedením do provozu, resp. při delších pracovních činnostech mazání. Za tím účelem nakapejte 3–5 kapek speciálního oleje na stlačený vzduch do otvoru na mazivo **5**.

## Doplňování oleje

Aby pistole na jednostranně uzavírané nýty zůstala i nadále funkční, musí být v přístroji dostatek pneumatického oleje.

### K dispozici máte následující možnosti

- ♦ Zapojte údržbovou jednotku s olejnicí do kompresoru.
- ♦ Nainstalujte přídatnou olejnicí do potrubí se stlačeným vzduchem nebo na pneumatický přístroj.
- ♦ Každých 15 provozních minut přidejte cca 3–5 kapek pneumatického oleje z dodané olejové nádrčky 12 ručně do přípojného náustku 6.
- ♦ Při prvním otevření olejové nádrčky 12 odšroubujte převlečnou matici z nádrčky. Kleštěmi nebo podobným nástrojem vyjměte pipetu směřující dovnitř.
- ♦ Znovu ji nasadte otočenou o 180° a přišroubujte ji opět převlečnou maticí.
- ♦ Jehlou nebo podobným nástrojem udělejte malý otvor do špičky pipety, aby olej mohl odkapávat.

## Zapojení do zdroje stlačeného vzduchu

### UPOZORNĚNÍ

- Před zapojením do zdroje stlačeného vzduchu
  - musí být kompletně dosaženo správného pracovního tlaku (3–6 bar)
  - je nutné se ubezpečit, že spoušť 4 není zatížena
- ♦ Přesuňte přípojku napájecí hadice přes rychlouzávěr přípojného náustku 6 tak, aby citelně zaskočil.

### UPOZORNĚNÍ

- Aby bylo možné tlak vzduchu regulovat, musí být zdroj stlačeného vzduchu vybaven redukčním ventilem.

## Obsluha

- ♦ Jakmile je přístroj napájen tlakem vzduchu, je připraven k použití.
- ♦ Našroubujte nádobku pro zachycení kolíků 14 na závit 8 vzadu na stroji.
- ♦ Podle obrobků, které mají být spojeny, zjistěte velikost použitých nýtů.
- ♦ Vhodným nástrojem vyvrtejte otvor na místě, na kterém se má nýt 11 umístit. Dbejte na to, aby průměr otvoru odpovídal zjištěné velikosti nýtu.

### ! POZOR!

- V závislosti na velikosti a typu obrobků musí být přijata odpovídající bezpečnostní opatření. Používejte vhodné upínáky, aby se zabránilo prokluzování obrobků.
- V případě přerušení napájení stlačeným vzduchem okamžitě uvolněte spoušť 4.
- Předtím, než se stroj zapne, je třeba obráběcí nástroj pevně nasadit na obráběné plochy.

- ♦ Zkontrolujte, zda průměr právě montovaného náustku 1 souhlasí s průměrem trnu zjištěné velikosti nýtu.
- ♦ Pokud ne, odšroubujte přední zdičku 2 z přístroje příp. pomocí montážního klíče 9.

### ! POZOR!

- Před nasazením nebo povolením přední zdičky 2 přístroj bezpodmínečně odpojte od zdroje stlačeného vzduchu.
- ♦ Příp. pomocí montážního klíče 9 odšroubujte náustek 1 z přední zdičky 2. Poté našroubujte vhodný výměnný náustek 13 do přední zdičky 2 a pevně ho utáhněte.
- ♦ K našroubování přední zdičky 2 zatlačte tuto i navzdory mírnému odporu na závit a silně rukou ji zašroubujte.

- ◆ Pomocí montážního klíče **9** pevně utáhněte přední zdičku **2**.
- ◆ Přístroj opět zapojte do zdroje stlačeného vzduchu.
- ◆ Vložte nýtovací těleso do vrtného otvoru.
- ◆ Přesuňte přístroj nad nýtem **11** tak, aby jeho trn vklouzl do náustku **1** a tam se zcela upnul.
- ◆ Zatáhněte za spoušť **4**. Trn se nyní vtáhne do přístroje, oddělí se od tělesa nýtu, a tím se trvale vytvoří nýťový spoj. Případně proces opakujte tak často, dokud trn nebude zcela odpojen od tělesa nýtu.

### UPOZORNĚNÍ

- Aby se trn dostal do záchytné nádoby **14**, je nutné přístroj trochu sklopit dozadu.
- ◆ Stejným způsobem postupujte s nýty **11**, které se mají vsadit.
- ◆ Nádobku pro zachycení kolíků **14** občas vyprázdněte.
- ◆ Po ukončení veškerých prací odpojte přístroj od zdroje stlačeného vzduchu.

## Údržba a čištění



### VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Před údržbou odpojte přístroj od sítě stlačeného vzduchu.



### POZOR!

- Před údržbou očistěte přístroj od nebezpečných látek, které se usadily na přístroji (při pracovních procesech). Zabraňte jakémukoli kontaktu pokožky s těmito látkami. V případě, že se pokožka dostane do styku s nebezpečným prachem, může to vést k vážné dermatitidě.
- Prach a výpary vzniklé při použití přístroje mohou vést k újmám na zdraví (jako je např. rakovina, vrozené vady, astma a/nebo dermatitida); je nezbytné provést posouzení rizik ve vztahu k těmto ohrožením a zavést vhodné regulační mechanismy.

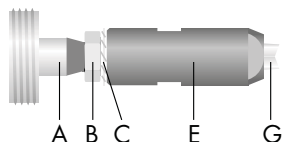
### UPOZORNĚNÍ

- K zaručení bezchybné funkce a dlouhé životnosti pistole na jednostranně uzavírané nýty se musí dodržovat následující body:
- Dostatečné a stále intaktní mazání olejem má pro optimální fungování zásadní význam.
- Používejte pouze originální náhradní díly, resp. náhradní díly výrobce, jinak hrozí nebezpečí pro uživatele. V případě pochybností kontaktujte servisní středisko.
- Používejte výhradně příslušenství a spotřební materiál doporučený výrobcem doporučených velikostí a typů.
- Přístroj čistěte pouze suchým měkkým hadříkem nebo stlačeným vzduchem.
- V žádném případě nepoužívejte agresivní a/ nebo abrazivní čisticí prostředky.

## Výměna čelistí

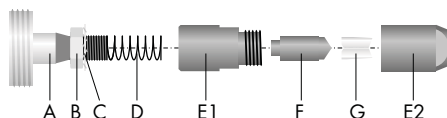
Otěrem se čelisti **15** mohou opotřebovat. V tomto případě vyměňte opotřebované čelisti **15** za dodané náhradní čelisti **15** následujícím způsobem.

- ♦ Odšroubujte přední zdičku **2** příp. pomocí montážního klíče **9** z přístroje. Nyní jsou přístupné následující součásti:



- A osa přístroje
- B pojistná matice
- C ozubená podložka
- E dvoudílný kovový kužel
- G čelisti

- ♦ Odšroubujte dvoudílný kovový kužel (E), který udržuje čelisti (G), příp. pomocí montážních klíčů **9** a **10** z osy přístroje (A).
- ♦ Příp. pomocí obou montážních klíčů **9** a **10** odšroubujte přední a zadní část kovového kužele (E2, E1) od sebe. Nyní jsou přístupné následující součásti:

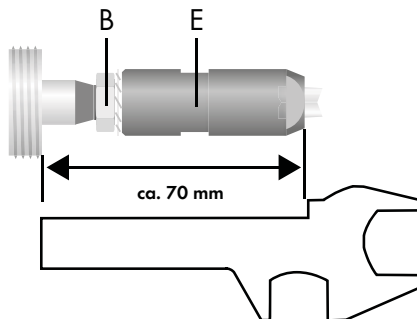


- A osa přístroje
- B pojistná matice
- C ozubená podložka
- D pružina
- E1 zadní část kovového kužele
- F rozpínací trn
- G čelisti
- E2 přední část kovového kužele

- ♦ Vyměňte rozpínací trn (F) a opotřebované čelisti (G) z přední části kovového kužele (E2).
- ♦ Nové čelisti (G) do přední části kovového kužele (E2) nasadíte tak, aby úzké konce vyčnívaly z jeho otvoru.

## UPOZORNĚNÍ

- Obě čelisti (G) musí přitom v jedné rovině vzájemně vyčnívat z otvoru. Nejlépe přitom držte přední část kovového kužele (E2) ve svislém směru s čelistmi (G) orientovanými směrem dolů.
- ♦ Rozpínací trn (F) nasadíte tak, aby jeho hrot zapadal do drážky, kterou vytvoří zadní konce čelisti (G).
- ♦ Přední a zadní část kovového kužele (E2, E1) pevně přišroubujte k sobě pomocí obou montážních klíčů **9** a **10**.
- ♦ Kovový kužel (E) opět našroubujte na osu přístroje (A) a pevně utáhněte kovový kužel pomocí montážního klíče **9**. Přitom zaaretujte pojistnou matici (B) pomocí montážního klíče **10**.
- ♦ Po montáži kovového kužele (E) zkontrolujte odstup mezi závitem a kovovým kuželem (E). Ten musí být cca 70 mm. Montážní klíč **10** můžete použít jako pomůcku na měření. Případně rozměr upravte přestavením pojistné matice (B).



- ♦ K našroubování přední zdičky **2** zatlačte tuto i navzdory mírnému odporu na závit a silně rukou ji zašroubujte.
- ♦ Pomocí montážního klíče **9** pevně utáhněte přední zdičku **2**.

## Odstranění závad

| Závada                                                                    | Možná příčina                                                | Odstranění                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Příliš nízký nýtovací výkon,<br>z výstupu uniká malé množství<br>vzduchu. | Pohyblivé díly jsou ucpané<br>nečistotami.                   | Zkontrolovat filtr přívodu stlačeného<br>vzduchu, zda není znečištěn. |
|                                                                           | Tlak je příliš nízký.                                        | Zkontrolovat filtr přívodu stlačeného<br>vzduchu, zda není znečištěn. |
|                                                                           |                                                              | Přístroj namazat tak, jak je popsáno<br>v návodu.                     |
|                                                                           |                                                              | Podle potřeby opakovat výše uvedené<br>postupy.                       |
| Přístroj nepracuje, stlačený vzduch<br>kompletně uniká z výstupu.         | Z důvodu nahromadění ma-<br>teriálu pohyblivé díly uvíznuly. | Přístroj namazat tak, jak je popsáno<br>v návodu.                     |

## Likvidace



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.

### Přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám poskytne obecní nebo městský úřad.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.

## Záruka společnosti

### Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

## Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje.

To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

## Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrných kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

## Servis

**Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 339145\_1910

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

## Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních**  
(2006/42/EC)

**Použití harmonizované normy**  
EN ISO 11148-1: 2011

**Typové označení stroje**  
Pneumatická nýťovací pistole PDBNP 14 B1

**Rok výroby: 01-2020**

**Sériové číslo: IAN 339145\_1910**

Bochum, 28.01.2020



Semi Uguzlu  
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                             | <b>26</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                   | 26        |
| Bedienelemente (Abb. A)                                       | 26        |
| Zubehör (Abb. B)                                              | 26        |
| Lieferumfang                                                  | 26        |
| Technische Daten                                              | 27        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte</b>     | <b>27</b> |
| Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile                  | 28        |
| Gefährdungen im Betrieb                                       | 28        |
| Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen                     | 28        |
| Gefährdungen durch Zubehörteile                               | 29        |
| Gefährdungen am Arbeitsplatz                                  | 29        |
| Gefährdungen durch Lärm                                       | 29        |
| Gefährdungen durch Schwingungen                               | 29        |
| Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen | 30        |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b>                                 | <b>30</b> |
| Schmierung                                                    | 30        |
| Öl nachfüllen                                                 | 31        |
| Anschluss an eine Druckluftquelle                             | 31        |
| <b>Bedienung</b>                                              | <b>31</b> |
| <b>Wartung und Reinigung</b>                                  | <b>32</b> |
| Greifbacken wechseln                                          | 33        |
| <b>Fehlerbehebung</b>                                         | <b>34</b> |
| <b>Entsorgung</b>                                             | <b>34</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                    | <b>35</b> |
| <b>Service</b>                                                | <b>36</b> |
| <b>Importeur</b>                                              | <b>36</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                         | <b>36</b> |

# **DRUCKLUFT-BLINDNIETPISTOLE PDBNP 14 B1**

## **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Die Druckluft-Blindnietpistole ist zum Verbinden von geeigneten Materialien mittels Nietverbindung bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

## **Symbole auf dem Druckluftwerkzeug**

|                                                                                     |                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|     | Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.                              |
|  | Tragen Sie eine Staubschutzmaske.                                                  |
|  | Tragen Sie beim Einsatz oder Wartung der Blindnietpistole stets einen Augenschutz. |
|  | Tragen Sie stets Gehörschutz.                                                      |
|   | Regelmäßig ölen                                                                    |

## **Bedienelemente (Abb. A)**

(Abbildungen siehe Ausklappseiten)

- ➊ Mundstück (4,8 mm vormontiert)
- ➋ Vordere Buchse
- ➌ Sechskantaufnahme der vorderen Buchse
- ➍ Auslöser
- ➎ Schmiermittelöffnung
- ➏ Anschlussnippel
- ➐ Handgriff
- ➑ Gewinde für Stiftaufangbehälter

## **Zubehör (Abb. B)**

- ➒ Montageschlüssel 10 | 15 | 24 mm
- ➓ Montageschlüssel 14 | 19 mm
- ➔ 4 × 20 Nieten (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
- ➕ Öl-Behälter
- ➖ 3 Wechselmundstücke (2,4 – 3,2 – 4,0 mm)
- ➗ Stiftaufangbehälter mit Befestigungsring
- ➘ 2 × Ersatz-Greifbacken

## **Lieferumfang**

- 1 Druckluft-Blindnietpistole
- 4 Mundstücke (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
- 2 Montageschlüssel
- 1 Anschlussnippel (vormontiert) je 20 Nieten (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
- 1 Öl-Behälter
- 1 Stiftaufangbehälter
- 2 Greifbacken
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

|                    |                              |
|--------------------|------------------------------|
| Arbeitsdruck       | max. 6,3 bar                 |
| Luftverbrauch      | 127 l/min (durchschnittlich) |
| Hublänge           | 17 mm                        |
| Zugkraft           | min. 7.050N                  |
| Druckluftanschluss | 1/4"                         |

## Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend ISO 15744. Der bewertete Geräuschpegel des Werkzeugs beträgt typischerweise:

|                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| Schalldruckpegel     | $L_{pA} = 75,8 \text{ dB (A)}$ |
| Unsicherheit         | $K_{pA} = 3 \text{ dB}$        |
| Schallleistungspegel | $L_{WA} = 86,8 \text{ dB (A)}$ |
| Unsicherheit         | $K_{WA} = 3 \text{ dB}$        |

## Gehörschutz tragen!

## Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte ermittelt entsprechend ISO 28927-6 und EN 12096:

|                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| Schwingungsemissionswert | $a_h \leq 0,85 \text{ m/s}^2$ |
| Unsicherheit             | $K_h = 0,59 \text{ m/s}^2$    |

## HINWEIS

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte sind entsprechend genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte könnten unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

### ! WARNUNG!

- Für mehrfache Gefährdungen: Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen der Maschine sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine für gewindelose Befestigungen zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die Maschine sollte ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Diese Maschine für gewindelose Befestigungen darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – Geben Sie sie der Bedienungsperson.
- Benutzen Sie niemals beschädigte Maschinen für gewindelose Befestigungen.
- Das Gerät muss regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass das Gerät mit den in dieser Anleitung geforderten Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.

## **Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile**

- Trennen Sie die Maschine für gewindeloze Befestigungen von der Stromversorgung, bevor Sie das Maschinenwerkzeug oder Zubehörteile austauschen.
- Bei einem Bruch des Werkstücks oder von Zubehörteilen oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb der Maschine ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jede einzelne Verwendung gesondert bewertet werden.
- In diesem Falle sollten auch die Risiken für andere Personen bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.
- Es ist zu überprüfen, ob ein Schutz gegen das Herausschleudern von Befestigungselementen und/oder Nietschäften vorhanden und wirksam ist.

## **Gefährdungen im Betrieb**

- Beim Einsatz der Maschine können die Hände der Bedienungsperson Gefährdungen wie z. B. Quetschungen, Schlägen, Schnitten sowie Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein. Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.
- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.

- Geben Sie Befehlseinrichtung zum Ingang- und Stillsetzen im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.
- Vermeiden Sie ungeeignete Körperhaltungen, da diese Körperhaltungen sehr wahrscheinlich eine Reaktion auf normale oder unerwartete Bewegungen der Maschine unmöglich machen.
- Wenn die Maschine für gewindeloze Befestigungen an einer Aufhängevorrichtung befestigt ist, muss die Befestigung gesichert sein;
- Achten Sie auf das Risiko einer Quetschgefahr, wenn die Ausrüstung am Maschinenkopf nicht angebracht ist.

## **Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen**

- Bei der Verwendung einer Maschine für gewindeloze Befestigungen kann es möglicherweise bei der Bedienungsperson zu unangenehmen Empfindungen in den Händen und Armen, sowie im Hals- und Schulterbereich oder an anderen Körperteilen kommen.
- Bei der Verwendung einer Maschine für gewindeloze Befestigungen sollte die Bedienungsperson eine bequeme Körperhaltung einnehmen. Achten Sie auf sicheren Halt und vermeiden Sie ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten. Die Bedienungsperson sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.
- Falls die Bedienungsperson Symptome wie z. B. andauerndes oder wiederholt auftretendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese Anzeichen nicht ignoriert werden. Die Bedienungsperson sollte einen entsprechend qualifizierten Mediziner konsultieren.

## Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die Maschine für gewindelose Befestigungen vor dem Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder von Zubehörteilen von der Energieversorgung.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller der Maschine für gewindelose Befestigungen empfohlenen Größen und Typen; verwenden Sie keine anderen Typen oder Größen der Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien.

## Gefährdungen am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Stolpergefahren.
- Gehen Sie in unbekannten Umgebungen mit Vorsicht vor. Es können versteckte Gefährdungen durch Strom- oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.
- Diese Maschine für gewindelose Befestigungen ist nicht zum Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

## Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen.
- Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.

- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie z. B. die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Stellen Sie, falls die Maschine mit einem Schalldämpfer ausgestattet ist, immer sicher, dass dieser an seinem Platz und funktionstüchtig ist, wenn die Maschine in Betrieb ist.

## Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln oder Schmerzen in Ihren Fingern oder Händen feststellen oder sich die Haut an Ihren Fingern oder Händen weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Maschine für gewindelose mechanische Befestigungen ein, informieren Sie Ihren Arbeitgeber und konsultieren Sie einen Arzt.
- Zum Halten der Masse der Maschine ist ein Ständer, ein Spanner oder eine Ausgleichseinrichtung zu verwenden, da die Bedienungsperson die Maschine dann nicht so fest greifen muss, um sie zu halten.

## Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.
  - Sorgen Sie im Falle, dass die Maschine nicht gebraucht wird, sowie vor dem Austausch von Zube-hörteilen oder vor der Ausführung von Reparaturarbeiten immer dafür, dass die Luftzufuhr geschlossen ist, der Luftschlauch nicht unter Druck steht und dass die Maschine von der Luftzufuhr getrennt wird.
  - Richten Sie den Luftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie immer, ob die Schläuche und Befestigungsmittel unbeschädigt sind oder sich nicht gelöst haben.
- Kalte Luft ist von den Händen fortzuleiten.
- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden; Whipcheck-Schlauchsicherungen müssen verwendet werden, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine und von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Tragen Sie mit Luft betriebene Maschinen niemals am Schlauch.

## Vor der Inbetriebnahme

### HINWEIS

- Die Blindnietpistole darf ausschließlich mit gereinigter, ölvernebelter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.
- Beachten Sie, dass der maximale Arbeitsdruck nicht überschritten werden darf. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Luftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß. Halten Sie sich daher stets an die technischen Angaben.

## Schmierung

### HINWEIS

- Zur Vermeidung von Reibung- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).
  - **Schmierung mit Nebelöler**  
Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.
  - **Manuelle Schmierung**  
Wenn Sie über keinen Nebelöler verfügen, nehmen Sie vor jeder Inbetriebnahme bzw. bei längeren Arbeitsgängen eine Schmierung vor. Lassen Sie dazu 3–5 Tropfen Druckluft-Spezialöl in die Schmiermittelloffnung ⑤ tropfen.

## Öl nachfüllen

Damit die Blindnietpistole lange einsatzfähig bleibt, muss ausreichend Pneumatik-Öl im Gerät vorhanden sein.

### Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung

- ◆ Schließen Sie eine Wartungseinheit mit Öler am Kompressor an.
- ◆ Installieren Sie einen Anbauöler in der Druckluftleitung oder am Druckluftgerät.
- ◆ Geben Sie alle 15 Betriebsminuten ca. 3–5 Tropfen Pneumatik-Öl aus dem mitgelieferten Öl-Behälter **12** von Hand in den Anschlussnippel **6**.
- ◆ Beim ersten Öffnen des Öl-Behälters **12** drehen Sie die Überwurfmutter vom Behälter ab. Nehmen Sie die nach innen gerichtete Pipette mit einer Schnabelzange o.Ä. heraus.
- ◆ Setzen Sie sie um 180° gedreht wieder auf und schrauben Sie sie mit der Überwurfmutter wieder fest.
- ◆ Machen Sie mit einer Nadel o.Ä. eine kleine Öffnung in die Spitze der Pipette, um Öl heraus tropfen lassen zu können.

## Anschluss an eine Druckluftquelle

### HINWEIS

- Vor Anschluss der Druckluftquelle
  - muss der richtige Arbeitsdruck (3–6 bar) vollständig aufgebaut sein
  - ist sicherzustellen, dass der Auslöser **4** nicht gezogen ist
- ◆ Schieben Sie den Anschluss des Versorgungsschlauches über den Schnellverschluss des Anschlussnippels **6**, so dass dieser spürbar einrastet.

### HINWEIS

- Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

## Bedienung

- ◆ Sobald das Gerät mit Luftdruck versorgt wird, ist es einsatzbereit.
- ◆ Schrauben Sie den Stiftaufangbehälter **14** auf das Gewinde **8** hinten an der Maschine.
- ◆ Ermitteln Sie anhand der zu verbindenden Werkstücke die zu verwendende Nietgröße.
- ◆ Bohren Sie mit einem geeigneten Werkzeug ein Loch an der Stelle durch die zu verbindenden Werkstücke, an der die Niete **11** sitzen soll. Achten Sie darauf, dass der Durchmesser des Lochs der ermittelten Nietgröße entspricht.

### ⚠ ACHTUNG!

- Je nach Größe und Art der Werkstücke sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Verwenden Sie geeignete Klemmvorrichtungen, um ein Verrutschen der Werkstücke zu verhindern.
- Im Falle einer Unterbrechung der Druckluftversorgung, lassen Sie den Auslöser **4** sofort los.
- Bevor die Maschine eingeschaltet wird, ist das Maschinenwerkzeug fest auf der zu bearbeitenden Oberfläche aufzusetzen.
- ◆ Prüfen Sie, ob der Durchmesser des gerade montierten Mundstücks **1** zum Dorndurchmesser der ermittelten Nietgröße passt.
- ◆ Wenn nicht, schrauben Sie die vordere Buchse **2** ggf. mit Hilfe des Montageschlüssels **9** vom Gerät ab.

## **ACHTUNG!**

- Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftquelle, bevor Sie die vordere Buchse **2** aufsetzen oder lösen.
- ◆ Schrauben Sie ggf. mit Hilfe des Montageschlüssels **9** das Mundstück **1** von der vorderen Buchse **2** ab. Dann schrauben Sie das passende Wechsellmundstück **13** in die vordere Buchse **2** ein und ziehen es fest an.
- ◆ Zum Anschrauben der vorderen Buchse **2** drücken Sie diese über einen leichten Widerstand hinweg an das Gewinde und drehen sie handfest.
- ◆ Mit Hilfe des Montageschlüssels **9** ziehen Sie die vordere Buchse **2** fest an.
- ◆ Schließen Sie das Gerät wieder an die Druckluftversorgung an.
- ◆ Setzen Sie den Nietkörper in das Bohrloch ein.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät so über die Niete **11**, dass deren Dorn in das Mundstück **1** gleitet und darin vollständig aufgenommen wird.
- ◆ Ziehen Sie den Auslöser **4**. Der Dorn wird nun in das Gerät gezogen, vom Nietkörper getrennt und die Nietverbindung dadurch dauerhaft gesetzt.  
Wiederholen Sie den Vorgang ggf. so oft, bis der Dorn vollständig vom Nietkörper getrennt ist.

## **HINWEIS**

- Um den Dorn in den Stiftauffangbehälter **14** zu bekommen, ist ein bewusstes Abkippen des Gerätes nach hinten erforderlich.
- ◆ Verfahren Sie mit weiteren zu setzenden Nieten **11** entsprechend.
- ◆ Leeren Sie den Stiftauffangbehälter **14** von Zeit zu Zeit aus.
- ◆ Nach Beendigung aller Arbeiten, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

## **Wartung und Reinigung**



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.

## **ACHTUNG!**

- Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen.
- Die beim Einsatz des Gerätes entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen umzusetzen.

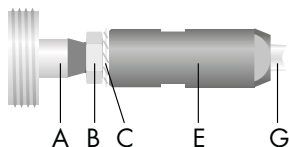
## **HINWEIS**

- Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit der Blindnietpistole zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:
- Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller empfohlenen Größen und Typen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

## Greifbacken wechseln

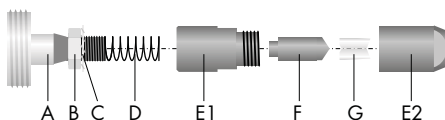
Durch Abrieb können die Greifbacken **15** verschleßen. Tauschen Sie in diesem Falle die verschlissenen Greifbacken **15** gegen die mitgelieferten Ersatz-Greifbacken **15** wie folgt ab.

- ◆ Schrauben Sie die vordere Buchse **2** ggf. mit Hilfe des Montageschlüssels **9** vom Gerät ab. Folgende Teile werden nun zugänglich:



- A Geräteachse
- B Kontermutter
- C Zahnscheibe
- E zweiteiliger Metallkonus
- G Greifbacken

- ◆ Schrauben Sie den zweiteiligen Metallkonus (E), der die Greifbacken (G) hält, ggf. mit Hilfe der beiden Montageschlüssel **9** und **10** von der Geräteachse (A) ab.
- ◆ Schrauben Sie ggf. mit Hilfe der beiden Montageschlüssel **9** und **10** den vorderen und hinteren Teil des Metallkonuses (E2, E1) voneinander los. Folgende Teile werden nun zugänglich:



- A Geräteachse
- B Kontermutter
- C Zahnscheibe
- D Feder
- E1 hinterer Teil des Metallkonuses
- F Spreizdorn
- G Greifbacken
- E2 vorderer Teil des Metallkonuses

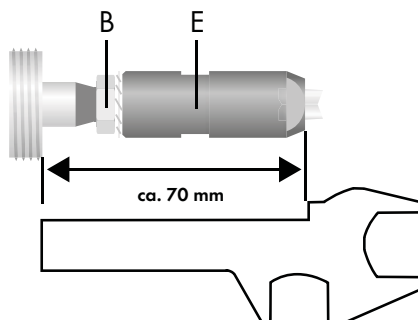
- ◆ Nehmen Sie den Spreizdorn (F) und die verschlissenen Greifbacken (G) aus dem vorderen Teil des Metallkonuses (E2).

- ◆ Setzen Sie die neuen Greifbacken (G) so in den vorderen Teil des Metallkonuses (E2) ein, dass die schmalen Enden aus dessen Öffnung ragen.

### HINWEIS

- ▶ Beide Greifbacken (G) müssen dabei bündig miteinander abschließend aus der Öffnung ragen. Am besten halten Sie den vorderen Teil des Metallkonuses (E2) dabei vertikal mit den Greifbacken (G) nach unten zeigend.

- ◆ Setzen Sie den Spreizdorn (F) so ein, dass dessen Spitzen in die Kerbe greifen, die die hinteren Enden der Greifbacken (G) bilden.
- ◆ Schrauben Sie den vorderen und hinteren Teil des Metallkonuses (E2, E1) mit Hilfe der beiden Montageschlüssel **9** und **10** miteinander fest.
- ◆ Schrauben Sie den Metallkonus (E) wieder auf die Geräteachse (A) und ziehen Sie den Metallkonus mit Hilfe des Montageschlüssels **9** fest an. Dabei arretieren Sie die Kontermutter (B) mit Hilfe des Montageschlüssels **10**.
- ◆ Überprüfen Sie nach Montage des Metallkonus (E) den Abstand zwischen Gewinde und Metallkonus (E). Dieser muss ca. 70 mm betragen. Sie können den Montageschlüssel **10** als Messhilfe verwenden. Passen Sie das Maß ggf. durch Verstellen der Kontermutter (B) an.



- ◆ Zum Anschrauben der vorderen Buchse **2** drücken Sie diese über einen leichten Widerstand hinweg an das Gewinde und drehen sie handfest.
- ◆ Mit Hilfe des Montageschlüssels **9** ziehen Sie die vordere Buchse **2** fest an.

## Fehlerbehebung

| Fehler                                                           | Mögliche Ursache                                           | Behebung                                             |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Nietleistung zu gering, etwas Luft tritt aus dem Auslass aus.    | Bewegte Teile durch Schmutz verklemmt.                     | Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen. |
|                                                                  | Druckversorgung zu niedrig.                                | Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen. |
|                                                                  |                                                            | Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.   |
|                                                                  |                                                            | Wenn nötig, Angaben von oben wiederholen.            |
| Gerät arbeitet nicht, Druckluft tritt komplett beim Auslass aus. | Bewegte Teile sitzen aufgrund von Materialansammlung fest. | Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.   |

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

### Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service



### Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei  
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)



### Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)



### Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 339145\_1910

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH,  
Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu,  
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCH-  
LAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit  
den folgenden Normen, normativen Dokumenten  
und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

### Angewandte harmonisierte Normen

EN ISO 11148-1: 2011

### Typbezeichnung der Maschine

Druckluft-Blindnietpistole PDBNP 14 B1

### Herstellungsjahr: 01-2020

### Seriennummer: IAN 339145\_1910

Bochum, 28.01.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiter-  
entwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stanje informacij · Stav informací · Stand der Informationen:

03 / 2020 · Ident.-No.: PDBNP14B1-012020-1

---

IAN 339145\_1910